



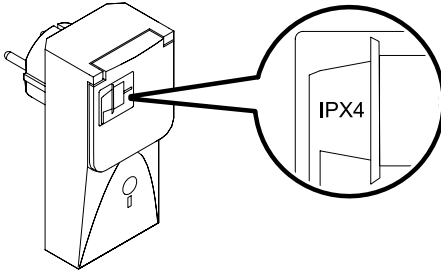
InScenio *Dimmer*

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

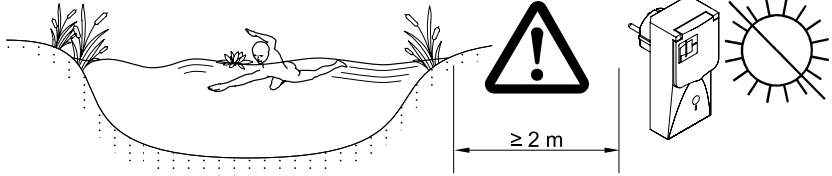




A



B



Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **InScenio Dimmer** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Produktbeschreibung

A

InScenio Dimmer ist ein Drehzahlsteller zur stufenlosen Steuerung von elektronisch regulierbaren Pumpen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

InScenio Dimmer, im weiteren "Gerät" genannt, und alle anderen Teile aus dem Lieferumfang dürfen ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Steuerung elektronisch regulierbarer Pumpen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Niemals andere elektrische Geräte anschließen.

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, oder auf der Verpackung, oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z.B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Das Gerät ist nicht zum vollständigen Abschalten der an ihm angeschlossenen Geräte geeignet.
- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie alle Leitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind und niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile, wenn Sie nicht ausdrücklich in der Anleitung dazu aufgefordert werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen nur von OASE -autorisierten Kundendienststellen durchführen.

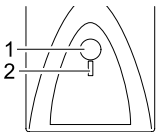
Aufstellen und Anschließen

So stellen Sie die Stromversorgung her:

- Drehzahlsteller in die Steckdose stecken.
- Sicherheitsabstand des Gerätes vom Wasser einhalten (B).
- Stecker der Pumpenanschlussleitung in den Drehzahlsteller stecken.

Bedienung

So bedienen Sie das Gerät:



- 1 Taste zum Ein- und Ausschalten und Steuern der Pumpe.
- 2 Status-LED. Die LED leuchtet, wenn das Gerät mit Netzspannung versorgt wird.

Pumpe ein- und ausschalten

- Taste einmal kurz drücken: Pumpe einschalten oder ausschalten.
- Beim Einschalten wird die Pumpe mit dem zuletzt gespeicherten Drehzahl-Wert angesteuert.
 - Beim Ausschalten wird der momentane Drehzahl-Wert gespeichert.

Pumpe steuern (die Pumpe ist eingeschaltet)

Taste drücken und halten: Der Drehzahl-Wert ändert sich kontinuierlich. Entsprechend verändert sich die Fontänenhöhe/Durchflussmenge.

Taste loslassen: Der momentane Drehzahl-Wert wird fixiert.

Taste erneut drücken und halten: Die Zählrichtung wird gewechselt und der Drehzahl-Wert ändert sich kontinuierlich.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät reagiert nicht auf Tastenbefehle	Gerät defekt	Gerät ersetzen
	Netzspannung abgeschaltet	Netzspannung einschalten
	Angeschlossene Pumpe funktioniert nicht	Gebrauchsanleitung der Pumpe lesen. Pumpe direkt anschließen und Funktion prüfen

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung!

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen: Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Gerät reinigen





- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch.

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

DE	Technische Daten	Bemessungs- spannung	Ausgänge	Leistungsbereich Ausgang	Umgebungstemperatur während des Betriebs	Abmessungen	Gewicht
GB	Technical data	Rated voltage	Outlets	Wattage range output	Ambient temperature during operation	Dimensions	Weight
FR	Caractéristiques techniques	Tension de mesure	Sorties	Zone de puis- sance sortie	Température ambiante pendant l'exploitaton	Dimensions	Poids
NL	Technische gege- vens	Dimensie- ringsspanning	Uitgangen	Vermogenbereik uitgang	Omgevingstemperatuur tijdens de werking	Afmetingen	Gewicht
ES	Datos técnicos	Tensión asignada	Salidas	Gama de potencia salida	Temperatura ambiente durante el funcionamiento	Dimensiones	Peso
PT	Dados técnicos	Voltagem conside- rada	Saídas	Saída potência	Temperatura ambiente durante a operação	Dimensões	Peso
IT	Caratteristiche tecniche	Tensione di taratura	Uscite	Campo di potenza uscita	Temperatura ambiente durante l'esercizio	Dimensioni	Peso
DK	Tekniske specificat- ioner	Nominel spænding	Udgange	Ydelsesområde udgang	Omgivelsestemperatur under drift	Mål	Vægt
NO	Tekniske data	Merkespenning	Utganger	Effektområde utgang	Omgivelsestemperatur under drift	Mål	Vekt
SE	Tekniska data	övre märkspän- ning	Utgångar	Effektområde utgående	Omgivningstemperatur under drift	Mått	Vikt
FI	Tekniset tiedot	mitoitusjännite	Lähdöt	Suorituskyky- alueen lähtö	Ympäristön lämpötila käytön aikana	Mitat	Paino
HU	Műszaki adatok	mért feszültség	Kimenetek	Kimeneti teljesí- tmény- tartomány	Környezeti hőmérséklet üzemelés közben	Méreték	Súly
PL	Dane techniczne	napięcie znamio- nowe	Wyloty	Zakres mocy wyjścia	Temperatura otoczenia podczas użytkowania	Wymiary	Ciężar
CZ	Technické údaje	domezovací napětí	Výstupy	Rozsah výkonu výstup	Teplota okolního prostředí při provozu	Rozměry	Hmotnost
SK	Technické údaje	dimenzačné napätie	Výstupy	Rozsah výkonu - výstup	Teplota okolitého prostredia počas prevádzky	Rozmery	Hmotnosť
SI	Tehnični podatki	dimenzionirana napetost	Izhodi	Območje moči izhoda	Temperatura okolice med obratovanjem	Dimenzije	Teža
HR	Tehnički podatci	gornji nazivni napon	Izlazi	Područje snage izlaza	Temperatura okoline tijekom rada	Dimenzije	Težina
RO	Date tehnice	tensiunea măsu- rată	Ieșiri	Interval de putere ieșire	Temperatura mediului ambiant în timpul funcționării	Dimensiuni	Greutate
BG	Технически данни	номинално напрежение	Изходи	Мощност изход	Температура на заобикалящата среда по време на работа	Размери	Тегло
UA	Технічні характеристики	розрахункова напруга	Виходи	Діапазон потужності виходу	Температура навколишнього середовища під час експлуатації	Розміри	Вага
RU	Технические данные	расчетное напряжение	Выходы	Диапазон мощности на выходе	Температура окружающей среды при эксплуатации	Размеры	Вес
CN	技术参数	设计电压	输出	输出端功率范围	运行期间的环境温度	尺寸	重量
	InScenio Dimmer	220 - 240 V 50 Hz	1	30 - 300 W	-5 ... +25 °C	130 × 60×80 mm	0.2 kg

		IP X4 			
DE	Symbole auf dem Gerät	Schutz gegen das Eindringen von Spritzwasser.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normale Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.
GB	Symbols on the unit	Protection against the ingress of splash water.	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions.
FR	Symboles sur l'appareil	Protection contre la pénétration de projection d'eau	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Symbolen op het apparaat	Beveiliging tegen het binnendringen van spatwater.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet met het normale huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Símbolos en el equipo	Protección contra la entrada de agua salpicante..	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	Símbolos sobre o aparelho	Protecção contra respingos de água.	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	Simboli sull'apparecchio	Protezione contro la penetrazione di spruzzi d'acqua..	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Symboler på apparatet	Beskyttelse mod indtrængning af vand-sprøjt.	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Symboler på apparatet	Beskyttelse mot inntrenging av vannsprut.	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Symboler på apparaten	Skydd mot inträngande stänkvatten.	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushålls-soporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Laitteessa olevat symbolit	Suoja roiskeveden sisäänpääsemisen estämiseksi	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävittää laitetta tavallisen kotilousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	A készülék szimbólumai	Permetvív behatolásá elleni védelem.	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Symbole na urządzeniu	Zabezpieczenie przed przenikaniem rozpryskującej się wody.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Symbody na přístroji	Ochrana proti pronikání odstříkující vody.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtete Návod k použití!
SK	Symbody na zariadení	Ochrana proti prenikaniu odstrekujúcej vody	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Simboli na napravi	Zaščita pred vdiranjem pršeeče vode	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavržite skupaj z gospodinjскими odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Simboli na uređaju	Zaštita od prodiranja prskajuće vode	Zaštite od izravnog sunčevog zračenja.	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Simbolurile de pe aparat	Protecție împotriva intrării apei de stropire.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoaii menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Символи върху уреда	Заштита от нахлуване на вода от разпръсквана водна струя	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински боклуци!	Внимание! Прочетете уътването
UA	Символи на пристрої	Захист від бризок води.	Пристрій повинен бути захищений від прямого впливу сонячного випромінювання.	Не викидайте з побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Символи на пристрої	Защита от проникновения водяных брызг	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	设备上的符号	C防止溅水渗入。	防止阳光直射。	不要与普通的家庭垃圾一起处理！	注意！ 请阅读使用说明书。